

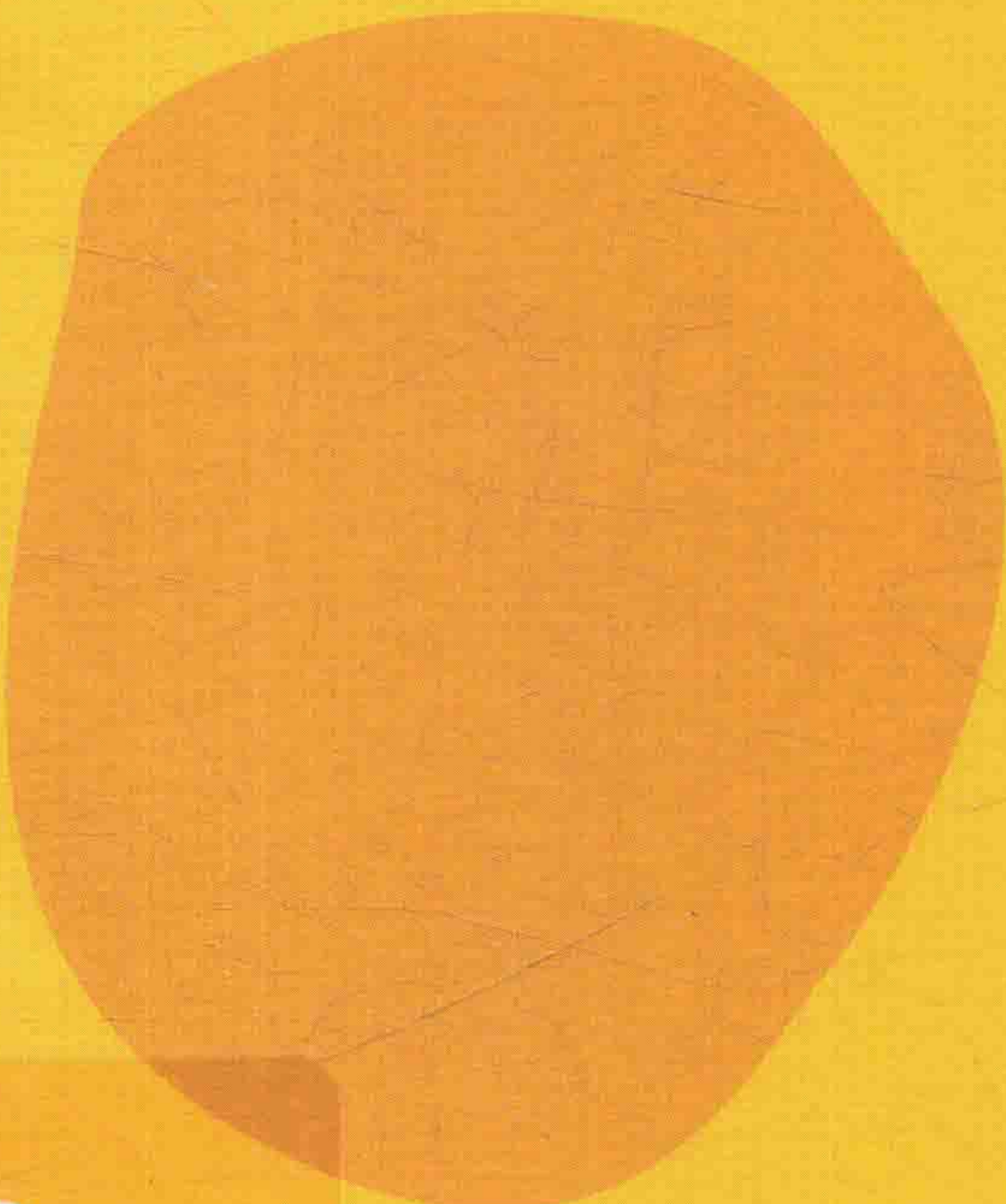


ト多メ
グスコープドリ
の的一
生
伝記

〔日〕宫泽贤治 著

张秋明 译

对你来说，
什么才是真正的幸福？





ト多メ
グスコーブドリ
の的一
伝記
生

「日」宮澤贤治 著

张秋明 译

图书在版编目 (CIP) 数据

卜多力的一生 / (日) 宫泽贤治著 ; 张秋明译 . -- 北京 : 中信出版社 , 2017.8
(掌上小剧场)
ISBN 978-7-5086-7127-7

I. ① 卜… II. ① 宫… ② 张… III. ① 童话 - 作品集 - 日本 - 现代 ② 诗集 - 日本 - 现代 IV. ① I313.88
② I313.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 037520 号

本著作之中文简体版通过北京麦士达版权代理有限公司代理, 经暖暖书屋文化事业股份有限公司、好室书品工作室授予中信出版集团股份有限公司独家发行, 非经书面同意, 不得以任何形式, 任意重制转载。
本著作限于中国大陆地区发行。

卜多力的一生

著 者: [日] 宫泽贤治

译 者: 张秋明

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)

承 印 者: 上海盛通时代印刷有限公司

开 本: 787mm × 1092mm 1/32

插 页: 9

印 张: 8.5

字 数: 133 千字

版 次: 2017 年 8 月第 1 版

印 次: 2017 年 8 月第 1 次印刷

广告经营许可证: 京朝工商广字第 8087 号

书 号: ISBN 978-7-5086-7127-7

定 价: 45.00 元

版权所有 · 侵权必究

如有印刷、装订问题, 本公司负责调换。

服务热线: 400-600-8099

投稿邮箱: author@citicpub.com

胸怀宇宙者，不论所在之处是否为穷乡僻壤，也终能成为超越地域性的存在。住在岩手县花卷地区的诗人宫泽贤治恰好就是少数胸怀宇宙之人。而他自创的“伊哈托布”一词，正是借由他内心的宇宙所呈现出来的世界之全貌。

——高村光太郎（1883—1956，诗人）

他的诗歌中包含了无法入诗的东西。这些东西并非不足，而是过剩。也就是说，他非但不是不够充分的诗人，反倒是太过于诗人了。宫泽贤治的天才在于把不能入诗的东西强力地纳入了诗中。

——谷川彻三（1895—1989，哲学家）

如果说现在的日本诗坛有谁是天才的话，我以个人名誉保证这个人绝对是宫泽贤治。即使将他置于世界一流诗人之列，他也绝对能够散发出异常的光芒。他的存在赋予我力量。对我来说，仅仅是他的“存在”本身便已值得庆幸。

——草野心平（1903—1988，诗人）

宫泽贤治降生于一片被周期性的自然灾害侵袭、临近三陆海岸的寒冷土地上。他那总是不禁对于降临在别人身上的灾祸和不幸感同身受的善良性格，都不得不说是决定他的人生与作品的宿命源头。

——宫泽清六（1904—2001，宫泽贤治之弟）

宫泽贤治特别了不起的地方是他的视线。当我们以为贤治的视线追逐着微生物世界时，下一瞬间却移动到太阳系、银河系乃至全宇宙，而刹那间，他的视线又转移到了基本粒子世界。他那双眼睛就像变焦镜头一样，拥有从极小到极大随意调整的机能。

——青木新门（1937— ），作家、诗人）

虽然不曾亲眼见过他，但是从他所写的东西、所经历的事情就可以了解到这个人有多么伟大。身为一位创作者，他展现了丰富的表现力。我觉得自己也是靠着某种信念来支持我的创作，而宫泽贤治先生始终是在前面引导我方向的那个人。

——宫崎骏（1941— ）

童 话

猫咪事务所 3

大提琴手高修 19

| 贤治小手账 | 音乐之卷 |

模仿音乐偶像贝多芬的贤治式幽默 42

过雪原 45

夜鹰之星 63

| 贤治小手账 | 食之卷 |

爱吃炸虾天妇罗的贤治式蔬食主义 74

土神与狐狸 77

卜多力的一生 97

| 贤治小手账 | 山之卷 |

其实是个不可思议的登山达人? 144

银河铁道之夜 147

| 贤治小手账 | 动画之卷 |

你所不知道的宫泽贤治 × 吉卜力动画 229

诗 歌

无惧风雨 235

春与修罗 239

诀别的早晨 245

| 贤治小手账 | 亲之卷 |

生命中最疼惜却早逝的大妹敏子 250

| 宫泽贤治文学小旅行 |

岩手花卷市·宫泽贤治故乡之旅 253

伊哈托布·宫泽贤治童话世界之旅 257

宫泽贤治小传与重要作品年表 261



Miyazawa

Kenji

童 话



猫咪事务所

……关于一个小小公家机关的幻想……

“可是事务长对我那么亲切，其他的假灶猫也都以我能在事务所工作为傲，因此就算再怎么难受我也不能辞职。我一定熬得过的。”假灶猫边哭边握紧了拳头。

猫的第六事务所位于轻轨铁道车站附近。这里的主要业务是调查猫的历史和地理。

因为书记官都身穿黑缎短袍，十分受敬重，所以只要一有书记官离职，周遭的年轻猫群都争先恐后地想取而代之。

可是这间事务所的书记官定额是四名，最后只有从众多候选人中挑出字写得最漂亮又懂得诗词的佼佼者。

事务长是只大黑猫，虽然有些岁数了，但是眼睛等地方就像绷着好几圈的铜线般，显得气宇轩昂。

他的下属有：

一等书记官的白猫、

二等书记官的虎斑猫、

三等书记官的花猫、

四等书记官的喂灶猫。

所谓的喂灶猫，可并非天生就是如此。与原本的毛色是怎么样无关，而是因为他们夜里喜欢窝在大灶里睡觉，搞得浑身都是煤灰，尤其是鼻子和耳朵沾有黑色煤块，看起来就

像是狸猫一样，所以这名字才会被叫开来。因此其他猫都很嫌弃喂灶猫。

不过在这间事务所里，因为事务长是黑猫，照理说无论再怎么会读书识字也不可能成为书记官的喂灶猫，还是能从四十人之中雀屏当选。

宽敞的办公室里，黑猫事务长坐镇在铺有红色呢绒的桌前，右边依序是一等书记官的白猫、三等书记官的花猫。左边是二等书记官的虎斑猫和四等书记官的喂灶猫，分别端坐在各自小桌前的椅子上。

至于先前提到猫的地理、历史，究竟是怎么一回事？

其实是这样的——

事务所的门“咚咚咚”地响起。

“进来。”黑猫事务长将手插进口袋，官架子十足地大喊。

四个书记官都埋头忙着翻阅手上的记事本。

奢侈猫走了进来。

“有什么事？”事务长问。

“我想到白令地方吃冰河鼠，哪里最好呢？”

“嗯。一等书记官，你来说说冰河鼠的产地。”

一等书记官摊开蓝色封面的大型记事本回答：“有乌苏特拉戈梅纳、诺巴斯凯亚、富沙河流域。”

事务长对着奢侈猫说：“有乌苏特拉戈梅纳、诺巴……刚刚是怎么说的？”

“诺巴斯凯亚。”一等书记官和奢侈猫同时回答。

“没错，诺巴斯凯亚，接下来还有哪里？”

“富沙河。”因为又是奢侈猫和一等书记官一起回答，事务长似乎有点难为情。

“没错没错，富沙河。我想那些地方应该不错。”

“请问关于旅行有什么该注意的呢？”

“嗯，二等书记官，你来说说白令地方旅行的注意事项。”

“是。”二等书记官翻着自己的记事本回答，“夏猫完全不适合旅行。”

不知道为什么，这时大家的眼光都盯着喂灶猫看。

“冬猫也必须特别留意才行。在函馆附近，可能有被马肉

骗上钩的危险。尤其是黑猫，除非旅行途中充分表明自己是猫，否则往往会被误认为是黑狐而遭到死命的追捕。”

“很好，说得没错。阁下跟我们一样，因为不是黑猫所以没什么好担心的，顶多就是在函馆要对马肉有所警戒。”

“说的也是。请问那里有哪些名流呢？”

“三等书记官，你来说几个白令地方名流人士的名字吧。”

“是的，我看看，白令地方……有了，有托巴斯基、冈佐斯基，共两名。”

“请问叫作托巴斯基和冈佐斯基的都是些什么样的人呢？”

“四等书记官，你来大致描述一下托巴斯基和冈佐斯基吧。”

“是。”只见四等书记官的佻灶猫，早已经将他那两只短手各压在大记事本中记载托巴斯基和冈佐斯基的位置等着。这让事务长和奢侈猫都深表赞许。

至于其他三名书记官，则很不以为然地斜眼发出一声冷笑。佻灶猫认真地读出上面记载的内容。